JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

FRIDAY, 14 FEBRUARY 1997 No. 1997/32 VENDREDI 14 FÉVRIER 1997

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

Friday, 14 February 1997

SECURITY COUNCIL

11.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Bosnia and Herzegovina*

Tajikistan (S/1997/125)*

Other matters

* Possibly followed by a formal meeting.

Vendredi 14 février 1997

CONSEIL DE SÉCURITÉ

11 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Bosnie-Herzégovine*

Tadjikistan (S/1997/125)*

Questions diverses

* Suivies éventuellement d'une séance officielle.

MILITARY STAFF COMMITTEE

11 a.m.-1 p.m.	1346th meeting (closed)	Conference Room 9

COMITÉ D'ÉTAT-MAJOR

11 heures à 13 heures	1346e séance (privée)	Salle de conférence 9

GENERAL ASSEMBLY

AD HOC OPEN-ENDED WORKING GROUP ON AN AGENDA FOR DEVELOPMENT

10 a.m.-1 p.m.	Conference Room 5

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL AD HOC À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR UN AGENDA POUR LE DÉVELOPPEMENT

10 heures à 13 heures	Salle de conférence 5

OPEN-ENDED HIGH-LEVEL WORKING GROUP ON THE STRENGTHENING OF THE UNITED NATIONS SYSTEM

SUBGROUP ON NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

3 p.m.-6 p.m.	7th meeting (closed)	Conference Room 5

GROUPE DE TRAVAIL DE HAUT NIVEAU À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LE RENFORCEMENT DU SYSTÈME DES NATIONS UNIES

SOUS-GROUPE CHARGÉ DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES

15 heures à 18 heures	7e séance (privée)	Salle de conférence 5

PREPARATORY COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

WORKING GROUP ON DEFINITION OF CRIMES

10 a.m.-1 p.m.	4th meeting (closed)	Conference Room 4

COMITÉ PRÉPARATOIRE SUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE

GROUPE DE TRAVAIL SUR LA DÉFINITION DES CRIMES

10 heures à 13 heures	4e séance (privée)	Salle de conférence 4

WORKING GROUP ON GENERAL PRINCIPLES OF CRIMINAL LAW AND PENALTIES

3 p.m.-6 p.m.	4th meeting (closed)	Conference Room 4

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES PRINCIPES GÉNÉRAUX DU DROIT PÉNAL ET DES PEINES

15 heures à 18 heures	4e séance (privée)	Salle de conférence 4

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Subjects

1. Financing of the United Nations Observer Mission in Liberia (UNOMIL)

2. Financing of the United Nations Mission for the Referendum in Westen Sahara (MINURSO)

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Sujets

1. Financement de la Mission d'observation des Nations Unies au Libéria (MONUL)

2. Financement de la Mission des Nations Unies pour l'organisation d'un référendum au Sahara occidental (MINURSO)

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

STATISTICAL COMMISSION

Twenty-ninth session

10 a.m.-1 p.m.	489th meeting	Conference Room 3
3 p.m.-6 p.m.	490th meeting	Conference Room 3

1. Provisional agenda for the thirtieth session of the Commission [16] (E/CN.3/1997/L.3)

2. Adoption of the report of the Commission on its twenty-ninth session [17] (E/CN.3/1997/L.4 and addenda)

3. Closure of the session

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE STATISTIQUE

Vingt-neuvième session

10 heures à 13 heures	489e séance	Salle de conférence 3
15 heures à 18 heures	490e séance	Salle de conférence 3

1. Ordre du jour provisoire de la trentième session de la Commission [16] (E/CN.3/1997/L.3)

2. Adoption du rapport de la Commission sur les travaux de sa vingt-neuvième session [17] (E/CN.3/1997/L.4 et additifs)

3. Clôture de la session

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

AD HOC INTERGOVERNMENTAL PANEL ON FORESTS

Fourth session

WORKING GROUP I

10 a.m.-1 p.m.	4th meeting	Conference Room 1
3 p.m.-6 p.m.	5th meeting	Conference Room 1

Implementation of forest-related decisions of the United Nations Conference on Environment and Development at the national and international levels, including an examination of sectoral and cross-sectoral linkages [2] (E/CN.17/IPF/1997/2 and 3)

Negotiations on programme elements I.1-I.5

Scientific research, forest assessment and development of criteria and indicators for sustainable forest management [4] (E/CN.17/IPF/1997/2 and 3)

Negotiations on programme elements III.1 (a) and (b)

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

GROUPE INTERGOUVERNEMENTAL SPÉCIAL SUR LES FORÊTS

Quatrième session

GROUPE DE TRAVAIL I

10 heures à 13 heures	4e séance	Salle de conférence 1
15 heures à 18 heures	5e séance	Salle de conférence 1

Application aux niveaux national et international des décisions relatives aux forêts issues de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement, y compris l'examen des articulations sectorielles et intersectorielles [2] (E/CN.17/IPF/1997/2 et 3)

Négociations sur les éléments de programme I.1 à I.5

Recherche scientifique, évaluation des ressources forestières et définition des critères et d'indicateurs pour la gestion durable des forêts [4] (E/CN.17/IPF/1997/2 et 3)

Négociations sur les éléments de programme III.1 a) et b)

WORKING GROUP II

10 a.m.-1 p.m.	4th meeting	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	5th meeting	Conference Room 2

International cooperation in financial assistance and technology transfer [3] (E/CN.17/IPF/1997/2 and 3)

Negotiations on programme element II

Trade and environment in relation to forest products and services [5] (E/CN.17/IPF/1997/2 and 3)

Negotiations on programme element IV

GROUPE DE TRAVAIL II

10 heures à 13 heures	4e séance	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	5e séance	Salle de conférence 2

Coopération internationale dans le domaine de l'assistance financière et du transfert des techniques [3] (E/CN.17/IPF/1997/2 et 3)

Négociations sur l'élément de programme II

Commerce et environnement relativement aux produits et services forestiers [5] (E/CN.17/IPF/1997/2 et 3)

Négociations sur l'élément de programme IV

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN

Informal consultations

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

1. Organization of work for the forty-first session (document E/CN.6/1997/1)

2. Informal paper circulated by the Secretariat on agreed conclusions on the critical areas of concern

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME

Consultations officieuses

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 6

1. Organisation des travaux de la quarante et unième session (document E/CN.6/1997/1)

2. Document officieux distribué par le secrétariat sur les conclusions approuvées sur les principaux sujets de préoccupation

* * *

Informal consultations

The facilitators of the Ad Hoc Open-ended Working Group of the General Assembly on an Agenda for Development will hold consultations on outstanding paragraphs in Chapters 1 and 2 of the Agenda for Development *today*, 14 February, at 3 p.m.in Conference Room 7.

* * *

Consultations officieuses

Les coordonnateurs du Groupe de travail ad hoc à composition non limitée sur un agenda pour le développement tiendra des consultations sur les paragraphes en suspens des Chapitres 1 et 2 de l'Agenda pour le développement *aujourd'hui* 14 février à 15 heures dans la salle de conférence 7.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Friday, 14 February 1997

GROUP OF 77
(on Agenda for Development)

9 a.m.-9.45 a.m.	closed meeting	Conference Room 5

GROUP OF 77
(Ad Hoc Intergovernmental Panel on Forests: Working Groups I and II)

9 a.m.-10 a.m.	closed meeting	Conference Room 1

CENTRAL AMERICAN GROUP

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room E

GROUP OF 77
(Ad Hoc Intergovernmental Panel on Forests: Working Group I)

1.45 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

GROUP OF 77
(Ad Hoc Intergovernmental Panel on Forests: Working Group II)

1.45 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

AFRICAN GROUP: GROUP OF EXPERTS ON ECONOMIC MATTERS

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Vendredi 14 février 1997

GROUPE DES 77
(sur l'Agenda pour le développement)

9 heures à 9 h 45	réunion privée	Salle de conférence 5

GROUPE DES 77
(Groupe intergouvernemental spécial sur les forêts : Groupes de travail I et II)

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence 1

GROUPE D'AMÉRIQUE CENTRALE

10 h 30 à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence E

GROUPE DES 77
(Groupe intergouvernemental spécial sur les forêts : Groupe de travail I)

13 h 45 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 5

GROUPE DES 77
(Groupe intergouvernemental spécial sur les forêts : Groupe de travail II)

13 h 45 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 8

GROUPE AFRICAIN : RÉUNION D'EXPERTS DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 6

NON-ALIGNED MOVEMENT: WORKING GROUP ON THE ENHANCEMENT OF THE MOVEMENT

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

* * *

Seminar

An informal seminar on the theme "World Bank Experience in Countries in Transition: Issues and Lessons" will be given by Mr. Marcelo Selowsky, Chief Economist, Europe and Central Asia Regional Office (World Bank) *today*, 14 February 1997, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 6. Publications will be made available. Members of delegations, Secretariat staff and representatives of non-governmental organizations are invited to attend.

* * *

Lecture

Dr. Bradford Gentry, Director of the Research Programme on Private Finance and the Environment at the Yale Center for Environmental Law and Policy, will deliver a lecture entitled "Private Investment and the Environment - Bridging the Gap in Developing Countries" *today*, 14 February 1997, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 8. The lecture is organized by the Office of Development Studies of the United Nations Development Programme (UNDP). All members of Permanent Missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Announcement

As from Wednesday, 5 February 1997, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS : GROUPE DE TRAVAIL SUR LE RENFORCEMENT DU MOUVEMENT

15 heuresà 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 6

* * *

Séminaire

M. Marcelo Selowsky, Économiste principal du Bureau régional pour l'Europe et l'Asie centrale (Banque mondiale) présidera un séminaire officieux sur le thème "L'expérience de la Banque mondiale dans les pays en transition : problèmes et leçons" *aujourd'hui* 14 février 1997 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6. Des publications seront distribuées. Les membres des délégations, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des organisations non gouvernementales sont invités.

* * *

Conférence

M. Bradford Gentry, Directeur du Programme de recherche sur le financement privé et l'environnement au Yale Center for Environmental Law and Policy, donnera une conférence intitulée "L'investissement privé et l'environnement - combler l'écart dans les pays en développement" *aujourd'hui* 14 février 1997 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 8. La conférence est organisée par le Bureau des études sur le développement du Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD). Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Avis

À partir du mercredi 5 février 1997 et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil tous les jours, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information se tiendront à 15 heures dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Sixth Meeting of the States Parties to the Convention on the Rights of the Child will be held on Tuesday, 18 February 1997, at 10 a.m. in Conference Room 3. The provisional agenda is contained in document CRC/SP/20. Credentials should be submitted to the Centre for Human Rights, New York Office (Room S-2914). The purpose of this meeting is to elect members of the Committee on the Rights of the Child. Pursuant to article 43, paragraph 5, of the Convention, the necessary quorum for the meeting is two-thirds of the States Parties. As there are presently 189 States Parties to the Convention, 126 States Parties must be present at their seats in the conference room in order to begin the meeting. In the recent past, meetings of States Parties have been substantially delayed or cancelled due to lack of quorum. In order to avoid such occurrences, it is imperative for States Parties to be present at the appointed time for the meeting.

* * *

The 227th meeting of the Committee on the Exercise of the Inalienable Rights of the Palestinian People *(at the ambassadorial level)* will be held on Wednesday, 19 February 1997, at 3 p.m. in the Trusteeship Council Chamber.

* * *

The second substantive session of 1997 of the Open-ended High-level Working Group on the Strengthening of the United Nations System will be held from Monday, 24 February, to Friday, 28 February 1997, as follows:

Monday, 24 February, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 3;

Tuesday, 25 February to Thursday, 27 February, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 3;

Friday, 28 February, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 3.

* * *

The Fifth Committee will resume its work for the first part of the fifty-first resumed regular session of the General Assembly on Monday, 10 March 1997. The programme of work will be published at a later date.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La sixième Réunion des États parties à la Convention relative aux droits de l'enfant aura lieu le mardi 18 février 1997 à 10 heures dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour provisoire figure dans le document CRC/SP/20. Les lettres de créance doivent être soumises au Centre pour les droits de l'homme (Bureau de New York) (bureau S-2914). Cette réunion aura lieu pour élire les membres du Comité des droits de l'enfant. Conformément au paragraphe 5 de l'article 43 de la Convention, pour obtenir le quorum nécessaire, les deux-tiers des États parties doivent être présents. 126 États parties (des 189 États parties à la Convention) doivent occuper leur siège dans la salle de conférence pour que la séance commence. Récemment, les réunions des États parties ont été sérieusement retardées ou annulées en raison du manque de quorum. Afin d'éviter ces situations, il est nécessaire que les États parties soient présents à la séance à l'heure indiquée.

* * *

La 227e séance du Comité pour l'exercice des droits inaliénables du peuple palestinien *(au niveau des ambassadeurs)* aura lieu le mercredi 19 février 1997 à 15 heures dans la salle du Conseil de tutelle.

* * *

La deuxième session de fond de 1997 du Groupe de travail de haut niveau à composition non limitée sur le renforcement du système des Nations Unies aura lieu du lundi 24 au vendredi 28 février 1997, comme suit :

Lundi 24 février de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 3;

Mardi 25 au jeudi 27 février, de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 3;

Vendredi 28 février de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 3.

* * *

La Cinquième Commission reprendra ses travaux de la première partie de la reprise de la cinquante et unième session ordinaire de l'Assemblée générale le lundi 10 mars 1997. Le programme de travail sera annoncé à une date ultérieure.

* * *

The Special Committee on Peacekeeping Operations will meet from 1 to 25 April 1997.

* * *

Informal consultations will be held by the Under-Secretary-General for Legal Affairs, the Legal Counsel, on organizational matters regarding the Sixth Meeting of States Parties to the 1982 United Convention on the Law of the Sea on Wednesday, 19 February 1997, at 10.30 a.m. in the Trusteeship Council Chamber. The consultations are open to States Parties to the Convention and observer States.

The Sixth Meeting of the States Parties to the 1982 United Nations Convention on the Law of the Sea will take place from 10 to 14 March 1997.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The thirtieth session of the Commission on Population and Development will be held at United Nations Headquarters from 24 to 28 February 1997 in Conference Room 1. The provisional agenda and organization of work for the session are contained in documents E/CN.9/1997/1 and L.1.

* * *

The Inter-sessional Ad Hoc Open-ended Working Group of the Commission on Sustainable Development will meet from 24 February to 7 March 1997 at United Nations Headquarters to assist the Commission in undertaking the review for the special session of the Assembly for the purpose of an overall review and appraisal of the implementation of Agenda 21. The provisional agenda for the Working Group is contained in document E/CN.17/1997/WG/1.

* * *

The thirty-fifth session of the Commission for Social Development will be held at Headquarters from 25 February to 6 March 1997. The first meeting will take place on Tuesday, 25 February 1997, at 10 a.m, in Conference Room 2. The provisional annotated agenda and organization of work of the session are contained in documents E/CN.5/1997/1 and E/CN.5/1997/L.1, respectively.

For those delegations who have not yet done so, kindly submit the names of your representatives to Mr. Alexandre de Barros (Room S-2950G, ext. 3-2320; fax: (212) 963-5935).

* * *

Le Comité spécial des opérations de maintien de la paix se réunira du 1er au 25 avril 1997.

* * *

Le Secrétaire général adjoint aux affaires juridiques, Conseiller juridique, tiendra des consultations officieuses sur les questions d'organisation de la Sixième Réunion des États parties à la Convention des Nations Unies pour le droit de la mer de 1982 le mercredi 19 février 1997 à 10 h 30 dans la salle du Conseil de tutelle. Les consultations sont ouvertes aux États parties à la Convention et aux États observateurs.

La Sixième Réunion des États parties à la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer de 1982 aura lieu du 10 au 14 mars 1997.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

La trentième session de la Commission de la population et du développement se tiendra au Siège de l'Organisation des Nations Unies du 24 au 28 février 1997 dans la salle de conférence 1. L'ordre du jour provisoire et l'organisation des travaux figurent dans les documents E/CN.9/1997/1 et L.1.

* * *

Le Groupe de travail spécial intersessions à composition non limitée de la Commission du développement durable se réunira du 24 février au 7 mars 1997 au Siège de l'Organisation des Nations Unies pour aider la Commission à procéder à l'examen prévu aux fins de la session extraordinaire de l'Assemblée consacrée à un examen et à une évaluation d'ensemble de la mise en oeuvre d'Action 21. L'ordre du jour provisoire du Groupe de travail figure dans le document E/CN.17/1997/WG/1.

* * *

La trente-cinquième de la Commission du développement social se tiendra au Siège du 25 février au 6 mars 1997. La première séance aura lieu le mardi 25 février 1997 à 10 heures dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux pour la session figurent dans les documents E/CN.5/ 1997/1 et E/CN.5/1997/L.1, respectivement.

Les délégations qui n'ont pas encore soumis le nom de leurs représentants, sont priées de le faire auprès de M. Alexandre de Barros (bureau S-2950G, poste 3-2320; télécopieur : (212) 963-5935).

* * *

Executive Board of the UNDP and UNFPA

The Executive Board of the United Nations Development 'rogramme and of the United Nations Population Fund will hold ıre-session informal consultations on all matters before the second egular session of 1997 on Wednesday, 26 February 1997, from 10 .m. to 1 p.m. in Conference Room 5. All interested delegations ıre invited to attend.

The second regular session of 1997 of the Executive Board of he United Nations Development Programme and the United Nations Population Fund will be held from 10 to 14 March 1997 n the Economic and Social Council Chamber. The provisional ıgenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1997/L.2/Rev.1.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the Secretariat of the Executive Board (906-5634) as soon as possible, but not later than 28 February 1997.

* * *

United Nations Children's Fund

An intersessional meeting of the Executive Board of UNICEF on the criteria for the allocation of general resources will be held on Thursday, 27 February 1997, at 10 a.m. in the Economic and Social Council Chamber. All interested delegations are invited to attend.

* * *

Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP

Le Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fond des Nations Unies pour la population tiendra des consultations officieuses préalables à la session sur toutes les questions dont le Conseil sera saisi à sa deuxième session ordinaire de 1997 le mercredi 26 février 1997 de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 5. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

La deuxième session ordinaire de 1997 du Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population aura lieu du 10 au 14 mars 1997 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le programme de travail figurent dans le document DP/1997/L.2/Rev.1.

Les délégations, ainsi que les observateurs, sont priés de télécopier leur pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration le plus tôt possible et au plus tard le 28 février 1997.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

Une séance intersessions du Conseil d'administration de l'UNICEF sur les critères pour la répartition des ressources générales aura lieu le jeudi 27 février 1997 à 10 heures dans la salle du Conseil économique et social. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

ANNOUNCEMENTS

Working Group of the Third Committee

The latest version of the preamble of the compilation text entitled "Continuing adaptation of the human rights machinery to the current and future needs in the promotion and protection of human rights" is now available outside of Room S-2994.

AVIS

Groupe de travail de la Troisième Commission

La dernière version du préambule d'une compilation intitulée "Adaptation constante des mécanismes pour les droits de l'homme aux besoins présents et futurs dans la promotion et la protection des droits de l'homme" est disponible à l'entrée du bureau S-2994.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

The resumed first session of the Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear Test Ban Treaty Organization will be held from 3 to 11 March1997 in Geneva. The opening meeting of the resumed first session will take place on Monday, 3 March, at 10 a.m. in Conference Room XIX in Palais des Nations, Geneva. All States Signatories to the Comprehensive Nuclear Test Ban Treaty are invited to participate.

Those States Signatories that have not yet submitted their credentials are urged to send them to the Secretary of the Preparatory Commission (Mr. Kuo-Chung Lin, Room S-3170C, Centre for Disarmament Affairs) so that the Credentials Committee of the Preparatory Commission could review all credentials of the delegations.

Any additions or revisions to the Provisional List of Delegations (CTBT/PC/I/INF.2) for the resumed first session in Geneva should be communicated to the Secretary of the Preparatory Commission, as soon as possible, so that a comprehensive list of delegations could be issued at the session.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

La reprise de la première session de la Commission préparatoire de l'Organisation du Traité sur l'interdiction complète des essais nucléaires aura lieu du 3 au 11 mars 1997 à Genève. La séance d'ouverture de la reprise de la première session se tiendra le lundi 3 mars à 10 heures dans la salle de conférence XIX au Palais des Nations (Genève). Tous les États signataires du Traité sur l'interdiction complète des essais nucléaires sont invités à participer.

Les États signataires qui ne l'ont pas encore fait sont priés instamment de soumettre leurs lettres de créance au Secrétaire de la Commission préparatoire (M. Kuo-Chung Lin, bureau S-3170C, Centre pour les affaires de désarmement) afin que la Commission de vérification des pouvoirs de la Commission préparatoire puisse examiner tous les pouvoirs des délégations.

Toutes les additions ou révisions à la Liste provisoire des délégations (CTBT/PC/I/INF.2) pour la reprise de la première session à Genève devront être communiquées au Secrétaire de la Commission préparatoire le plus tôt possible pour qu'une liste complète puisse être publiée à la session.

SUMMARY OF MEETINGS

Thursday, 13 February 1997

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

STATISTICAL COMMISSION
Twenty-ninth session 487th meeting

National accounts [9]

The Commission began its consideration of the item.

A senior official of the United Nations Statistics Division made an introductory statement.

Statements were made by the representatives of Portugal, the Netherlands, Mexico, the Czech Republic, Germany, Kenya, Japan, India, the United Kingdom, China, Togo and Jamaica.

The observers for Egypt, Australia and Canada made statements.

The observers for the Economic Commission for Latin America and the Caribbean, the International Research and Training Institute for the Advancement of Women and the Economic Commission for Europe made statements.

A statement was also made by the observer for the Statistical Office of the European Communities (EUROSTAT).

The Director of the United Nations Statistics Division made a statement.

A senior official of the United Nations Statistics Division made a statement.

The Commission concluded its general discussion of agenda item 9.

Finance statistics [10]

The Commission began its consideration of the item.

The observer for the International Monetary Fund made an introductory statement.

The Commission concluded its general discussion of agenda item 10.

Technical cooperation in statistics [12]

The Commission began its consideration of the item.

The Deputy Director of the United Nations Statistics Division made an introductory statement.

The observer for Canada also made an introductory statement.

APERÇU DES SÉANCES

Jeudi 13 février 1997

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE STATISTIQUE
Vingt-neuvième session 487e séance

Comptabilité nationale [9]

La Commission commence l'examen de la question.

Un haut fonctionnaire de la Division de statistique fait une déclaration liminaire.

Des déclarations sont faites par les représentants du Portugal, des Pays-Bas, du Mexique, de la République tchèque, de l'Allemagne, du Kenya, du Japon, de l'Inde, du Royaume-Uni, de la Chine, du Togo et de la Jamaïque.

Les observateurs de l'Égypte, de l'Australie et du Canada font des déclarations.

Les observateurs de la Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes, de l'Institut international de recherche et de formation pour la promotion de la femme et de la Commission économique pour l'Europe font des déclarations.

L'observateur du Bureau de statistique des communautés européennes (EUROSTAT) fait une déclaration.

Le Directeur de la Division de statistique fait une déclaration.

Un haut fonctionnaire de la Division de statistique fait une déclaration.

La Commission termine ainsi le débat général sur le point 9.

Statistiques des finances [10]

La Commission commence l'examen de la question.

L'observateur du Fonds monétaire international fait une déclaration liminaire.

La Commission termine ainsi le débat général sur le point 10.

Coopération technique dans le domaine des statistiques [12]

La Commission commence l'examen de la question.

Le Directeur adjoint de la Division de statistique fait une déclaration liminaire.

L'observateur du Canada fait une déclaration liminaire.

Statements were made by the representatives of Spain, Germany, Botswana, Japan, France, Portugal, the United Kingdom, Bulgaria, the Netherlands, the Russian Federation and Kenya.

The observer for Canada made a statement.

The observer for the Organisation for Economic Cooperation and Development made a statement.

The Director, United Nations Statistics Division, made a statement.

488th meeting

Note: The summary of the 488th meeting of the Statistical Commission will appear in the next issue of the *Journal* (No. 1997/33).

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Espagne, de l'Allemagne, du Botswana, du Japon, de la France, du Portugal, du Royaume-Uni, de la Bulgarie, des Pays-Bas, de la Fédération de Russie et du Kenya.

L'observateur du Canada fait une déclaration.

L'observateur de l'Organisation de la développement et de la coopération économiques fait une déclaration.

Le Directeur de la Division de statistique fait une déclaration.

488e séance

Note : L'aperçu de la 488e séance de la Commission de statistique paraîtra dans le prochain numéro du *Journal* (No 1997/33).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

International Natural Rubber Agreement, 1995, concluded at Geneva on 17 February 1995

Provisional entry into force of the Agreement: 6 February 1997

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Accord international de 1995 de caoutchouc naturel, conclu à Genève le 17 février 1995

Entrée en vigueur à titre provisoire de l'Accord : 6 février 1997

ANNOUNCEMENTS

Interested delegations may wish to obtain a free demonstration CD Rom (one per delegation) of the World Food Summit at the Liaison Office of the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) (Room DC1-1125, tel: 963-6036).

* * *

Training Programme

The Dag Hammarskjöld Library, Department of Public Information (DPI), has just announced its Spring Training Programme. Open to delegates and staff of Permanent Missions and the Secretariat, the programme offers a wide range of training

AVIS

Les délégations intéressées peuvent obtenir un CD Rom de démonstration gratuit sur le Sommet mondial de l'alimentation au Bureau de liaison de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) (bureau DC1-1125, téléphone : 963-6036).

* * *

Programme de formation

La Bibliothèque Dag Hammarskjöld (Département de l'information) vient de publier son programme de formation de printemps. Le programme, ouvert aux délégués et aux membres des Missions permanentes et aux fonctionnaires du Secrétariat,

seminars and workshops. To request a copy of the complete Spring Training Programme, or for additional information, please contact the Dag Hammarskjöld Library by telephone (963-6561), E-mail (nadresc@un.org), fax (963-8861), or in person (Room L-170).

offre un large éventail de séminaires et d'ateliers de formation. Pour obtenir un exemplaire du programme complet de formation de printemps, ou pour de plus amples renseignements, prière de se mettre en rapport avec la Bibliothèque Dag Hammarskjöld par téléphone (963-6561), par courrier électronique (nadresc@un.org), par télécopieur (963-8861), ou en personne (bureau L-170).

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Office of Conference and Support Services.

97-01182

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Bureau des services de conférence et services d'appui.